

**Совет Безопасности**Distr.: General
14 August 2002

Резолюция 1430 (2002),**принятая Советом Безопасности на его 4600-м заседании
14 августа 2002 года***Совет Безопасности,*

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, касающиеся ситуации в отношениях между Эритреей и Эфиопией, в частности на резолюцию 1398 (2002) от 15 марта 2002 года,

ссылаясь далее на доклад миссии Совета Безопасности в Эфиопию и Эритрею от 27 февраля 2002 года, которая была осуществлена в период с 21 по 25 февраля 2002 года (S/2002/205),

ссылаясь на решение Комиссии по вопросу о границах относительно делимитации границ от 13 апреля 2002 года (S/2002/423), впоследствии принятое сторонами в качестве окончательного и имеющего обязательную силу в соответствии с всеобъемлющим Мирным соглашением, подписанным в Алжире 12 декабря 2000 года (S/2000/1183),

вновь заявляя о своей решительной поддержке всеобъемлющего Мирного соглашения и предшествовавшего ему Соглашения о прекращении военных действий (S/2000/601), подписанного в Алжире 18 июня 2000 года (далее в совокупности именуемых «Алжирскими соглашениями»),

вновь заявляя далее о своей решительной поддержке усилий по оказанию помощи в осуществлении Алжирских соглашений, которые постоянно предпринимают Генеральный секретарь и его Специальный представитель, в том числе путем предоставления своих добрых услуг, и той роли, которую играет Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) в деле осуществления своего мандата, содействуя тем самым завершению мирного процесса,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы обе стороны выполняли свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право, право, регулирующее права человека, и беженское право, и

* Переиздано по техническим причинам.

обеспечивали безопасность всего персонала Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста (МККК) и других гуманитарных организаций,

вновь заявляя о своей решительной поддержке Миссии связи Африканского союза в Эфиопии-Эритрее и призывая временного председателя Комиссии Африканского союза активно продолжать роль бывшей Организации африканского единства в деле поддержки мирного процесса,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 10 июля 2002 года (S/2002/744),

1. *постановляет* внести коррективы в мандат МООНЭЭ с целью оказать содействие Комиссии по вопросу о границах в скорейшем и упорядоченном осуществлении ее решения о делимитации границ, безотлагательно включив в него:

а) разминирование в ключевых районах в поддержку демаркации и

б) административную и материально-техническую поддержку полевых отделений Комиссии по вопросу о границах — в соответствии с рекомендациями, изложенными Генеральным секретарем в пунктах 13, 14 и 17 вышеупомянутого доклада и резолюции 1398 (2002), с покрытием расходов на гражданских подрядчиков по проведению разминирования и поддержке Полевого отделения за счет средств, указанных в пунктах 14 и 17 доклада;

2. *одобряет* технические шаги по передаче территории в качестве широкой основы для процесса, рекомендованного Генеральным секретарем в его докладе, и постановляет провести, в случае необходимости, обзор последствий для МООНЭЭ в этой связи, настоятельно призывая стороны оказать всестороннее и оперативное содействие в этом процессе с целью обеспечения скорейшей передачи в интересах затрагиваемого населения;

3. *призывает* стороны всесторонне и оперативно сотрудничать с МООНЭЭ в осуществлении ее мандата с учетом коррективов, внесенных настоящей резолюцией, неукоснительно придерживаясь буквы и духа соглашений между ними и урегулируя нерешенные вопросы в соответствии с Алжирскими соглашениями;

4. *призывает* стороны продолжать всесторонне и оперативно сотрудничать с МООНЭЭ в вопросе предоставления информации и карт, требуемых Миссией для процесса разминирования;

5. *призывает* стороны всесторонне и оперативно сотрудничать с Комиссией по вопросу о границах, в том числе путем безусловного выполнения ее обязательных указаний по демаркации, путем незамедлительного выполнения всех ее распоряжений, включая два распоряжения, вынесенные 17 июля 2002 года (S/2002/853), и путем принятия всех необходимых шагов для обеспечения личной безопасности персонала Комиссии, в тех случаях, когда он действует на территориях, находящихся под их контролем;

6. *призывает* стороны проявлять сдержанность и подчеркивает, что в соответствии со статьей 14 Соглашения о прекращении военных действий меры безопасности должны продолжать действовать и что, соответственно, меры

по разделению сил, введенные в рамках Временной зоны безопасности и при участии МООНЭЭ, будут и впредь иметь первостепенное значение;

7. *призывает* стороны воздерживаться от односторонней передислокации войск и перемещения населения, в том числе от создания любых новых поселений в районах вблизи границы, до тех пор пока не будет проведена демаркация и произведена упорядоченная передача контроля над территорией в соответствии с пунктом 4.16 всеобъемлющего Мирного соглашения;

8. *требует*, чтобы стороны обеспечили МООНЭЭ полную свободу передвижения и немедленно сняли все и всяческие ограничения и препятствия работе МООНЭЭ и ее персонала при выполнении ее мандата;

9. *выражает свое разочарование* по поводу отсутствия прогресса в отношении установления для МООНЭЭ прямого маршрута авиационного сообщения на большой высоте между Асмэрой и Аддис-Абебой, учитывая важность установления прямого маршрута авиационного сообщения на большой высоте для процесса демаркации, и вновь обращается к сторонам с призывом сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря в духе компромисса с целью урегулировать вопрос на взаимовыгодной основе в интересах всех;

10. *вновь призывает* стороны незамедлительно освободить и вернуть под эгидой Международного комитета Красного Креста и в соответствии с Женевскими конвенциями и Алжирскими соглашениями всех оставшихся военнопленных и интернированных гражданских лиц;

11. *призывает далее* стороны активизировать их усилия по принятию других мер, которые обеспечат укрепление доверия и будут содействовать примирению между двумя народами на взаимовыгодной основе, включая, в частности, меры, перечисленные в пункте 14 резолюции 1398 (2002);

12. *призывает* гарантов, посредников и свидетелей подписания Алжирских соглашений и друзей МООНЭЭ активизировать свои контакты с властями обеих стран с целью содействовать оперативному проведению процесса демаркации;

13. *особо отмечает* важное значение оперативного и упорядоченного проведения процесса демаркации в целях содействия миру и нормализации отношений между сторонами, создания возможностей для возвращения домой перемещенных лиц и в целях того, чтобы стороны окончательно оставили позади вопрос о границах и перешли к восстановлению и развитию, а также к политическому и экономическому сотрудничеству;

14. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.